

## Jättipalsamin hävittäminen

Vieraslaji Jättipalsami kasvaa Piirlahdessa ainakin joissain kohdissa Tiiliruukintien rantamaisemissa sekä lähellä Piirlahden kartanoa. Mahdollisesti löytyy muualtaakin, mutta siitä ei ole tietoa. Kasvi on erittäin kova levämään. Helpoin tapa sen hävittämiseen on kitkeää jättipalsamit maasta ennen niiden kukintaa. Kitkentä kannattaa tehdä pariin kertaan kesän aikana, jotta myöhemmin nousseet taiimet saadaan myös kitkettyä. Kuk-

kimisen jälkeen kasvin siemenkota ikään kuin "ampuu" siemeniä laajasti ympäristönsä.

Jättipalsamin kasvu lähtee liikkelle erittäin aikaisin keväällä. Aikaisena lajikkeena se valtaa kasvutilaa kotimaisilta kasveiltamme jo alkukesästä lähtien. Siksi on tärkeää pyrkiä mahdollisimman tehokkaasti hävittämään tästä vieraslajia. Kasvin kuva ja lisää tietoa löytyy <http://www.tykko.com/getfile.php?file=466>



Wikipedia

## Utrotnings av jättebalsamin

Den invasiva, främmande, arten jättebalsamin växer åtminstone vid stranden vid Tegelbruksvägen och i närheten av Pirlax gård. Eventuellt finns växten också på andra ställen. Växten sprider sig mycket fort. Det lättaste sättet att bli av med den är att gräva upp den före den blommar. Man bör göra det ett par gånger under sommaren för att få bort också sena skott.

Efter blomningen bildar växten fröhus som sedan "skjuter" frön runt omkring sig. Jättebalsamien börjar växa tidigt på våren och tränger ut våra inhemska växter när den breder ut sig. Därför är det viktigt att försöka utrota den här främmande växten. Bilder på växten och mera information finns på <http://www.tykko.com/getfile.php?file=466>.



### Pirlaxbornas favoritklädsel - till vardag och fest!

Uppdatera garderoben med munkjacka 45€ och mössa med reflexlogo 15€. Båda av god kvalitet! Beställningar tas emot fram till 15.6, produkterna kan avhämtas på Ebbo uf:s sommar torg 7.7. En liten mängd mössor finns i lager, granna färger på beställning. Jackorna finns att beställa i många färger. Förfrågningar och beställningar till Mina W. 040-7680484 eller strandhagen@gmail.com.

### Piirlahtelaisten suosikkivaatetus - arkeen ja juhlaan!

Täydennä vaatekomeroasi kesäksi. Piirlahti-huppari 45€ ja pipojossa heijustava logo 15€. Molemmat ovat hyvälaatuisia. Tilauksia otetaan vastaan 15.6 asti. Tuotteet voi nouata Ebbo uf:n kesätorilta 7.7. Pieni määrä pipojia on varastossa, kirkkaan väristä tilauksesta. Huppareita voi tilata monessa eri väriissä. Kysymyksiä ja tilauksia: Mina W. 040-7680484 tai strandhagen@gmail.com.



# Pirlaxbladet

Årgång 9. vuosikerta - Nro. 1 - Juni/Kesäkuu 2018- [www.piirlahti.fi](http://www.piirlahti.fi)

## Kutsu yhdistyksen vuosikokoukseen

Piirlahden Kyläyhdistyksen vuosikokous pidetään lauantaina 9.6. klo 12.00 Virvik Golfin Tupakahvilassa, Virvikintie 346. Kokouksen yhteydessä nautimme lounaan. Kokouksen jälkeen voimme harrastaa liikuntaa ja tutustua yhdessä Virviken luontopolkuun. Ilmoita osallistumisestasi vuosikokoukseen ja lounalle viimeistään 31.5. yhdistyksen sihteerille Tuula Salolle, puh. 050 543 4194 tai tuula.salo@welho.com. Mikäli sinulla on ruokarajoitteita, ilmoitathan siitäkin sihteerille. Jos tarvitset autokyytiä Virvikiin, ilmoita yhdistyksen sihteerille.

Tervetuloa!  
Hallitus

## Kallelse till föreningens årsmöte

Pirlax byaförenings årsmöte hålls lördagen den 9.6 klockan 12.00 i kaféet på Virvik Golf, Virviksvägen 346. Vi äter lunch i samband med mötet. Efter mötet kan man röra på sig och tillsammans bekanta sig med naturstigen i Virvik.

Anmäl ditt deltagande till mötet och lunchen senast 31.5 till föreningens sekreterare Tuula Salo, tel. 050 543 4194 eller tuula.salo@welho.com.

Meddela också om du har någon specialdiet. Det samma gäller om du behöver skjuts till mötet.

Välkomna!  
Styrelsen



## Epoon kesätorilla tavataan!

Piirlahden Kyläyhdistys osallistuu Epoon toritapahtumaan la 7.7. Viime vuonna kyläyhdistys järjesti erittäin onnistuneen kesäjuhlan Suomi 100 hengessä Bygdebolla.

Tänä vuonna vedetään vähän henkeä, elkä perinteistä kesäjuhlaa järjestetä.

## Vi ses på sommartorget i Ebbo!

Pirlax byaförening deltar i torgevenemanget i Ebbo lördag 7.7. I fjol ordnade byaföreningen en mycket lyckad sommarfest med temat Finland 100 på Bygdebo.

I år drar vilite andan och ordnar ingen egen sommarfest.



## Turvallisuuskortti jokaiseen kotiin

**Kuluvan vuoden Pirlaxbladetin ensimmäisen numeron mukana jaetaan jokaiseen postilaatikoon Epoo - Pirlahti - Åby Turvallisuuskortti.**

Turvallisuuskortin tarkoitusta on helpottaa ja nopeuttaa pikaisesti tarvittavien yhteystietojen löytymistä. Kortti on kaksipuolinen, jotta tiedot löytyvät molemmilla kotimaisilla kielillä. Kortin laminointi takaa sen, että kortti säilyttää ryhtinsä. Kortin yläreunassa olevien reikien avulla kortin voi ripustaa esimerkiksi kaapin sisäpuolelle oveen eli paikkaan, josta sen aina löytää nopeasti.

Turvallisuuskortin tekeminen käynnistyi, kun Silmu-kyllät oli aloittanut "Kylien turvallinen ja toimiva arki" hankkeen. Epoo - Pirlahti - Åby kylien osalta hanke käynnistettiin maaliskuussa 2017. Tällöin järjestettiin Epoon Nuoriseturantalolla, Bygdebossa kaikille asukkaille avoin tilaisuus. Kylässämies Li-Marie Santala piti tilaisuudessa esityksen hankeen merkityksestä. Hän kerätti myös kokemuksia muiden kylien turvallisuushankkeista.

Kylien yhteiseen turvallisuustyöryhmään saimme edustajat kaikista kolmesta kylästä. Pirlahden Kylyhdystyksen pu-

heenjohtaja Anne Granholm toimi ryhmän vetäjänä. Työryhmään kuuluivat Samps Koskivaara Ebbo FBK, Liselott Nordman Ebbo-Pirlax Marthaförening, Malin Pynnonen Ebbo UF, Arne Salo Epoon Tietoverkko, Tuula Salo Piirlahden Kylyhdystys ja Anna Stenstrand Ebbo UF.

### TURVALLISUUSKORTTI 2018 EPOO - PIIRLAHTI - ÅBY

#### HÄTÄNUMERO 112

Sota hätänumeroon, kun on tarvetta ambulanssille/ poliisille tai näet onnettomuuden, tulipalon tai rikoksen.

#### PORVOON SAIRAALA

Päivystys 24h, puh. 019 548 2551

#### TERVEYSKESKUS

puh. 019 520 4351

#### PÄIVYSTYSAPU JA TERVEYSNEUVONTA

Vuorokauden ympäri puh. 116 117.

Kiirevastaanotto Näsijoki

Askolintie 1 B. Ilman ajavarausta

tunti ennen sulkuviikkoa.

Hoidon tarve ja hoito-ohjeita

puh. 019 520 4351

#### PÄIVYSTÄVÄ HAMMASLÄÄKÄRI

puh. 019 520 4330

#### YKSITYISET LÄÄKÄRIASEMAT

Porvoon lääkäriasema

puh. 019 521 1500

Mehiläinen ajanvaraus

puh. 010 414 00,

ruotsiksi puh. 010 414 0100

Terveystalo puh. 030 6000

#### SÄHKÖ

Porvoon Energia 24h

puh. 020 690 144

#### VESI

Porvoon vesi

vakilaatuinen ma-to 7-16, pe 7-14,

puh. 019 520 2617, muuna aikoina

Itä-Uudenmaan pelastuslaitos

puh. 020 1111 400.

Vaara tiellä puh. 0200 0100,

hätätapaauksessa 112.

Kyläläisten turvallisuuden tunnetta ja turvallisuusriskejä selvitettiin kyselyllä, joka tehtiin toukokuussa 2017. Pääsäätöisesti vastauksista ilmeni asukkaiden kokevan asuinypäristönsä ja oman kylänsä hyvin turvalliseksi.

Suurimpina riskeinä pidettiin maantien huonoa kuntoa ja lii-

an suuria ajoneuveksia.

Tammikuussa 2018 työryhmä järjesti vielä toisen turvallisuus tapahtuman Bygdebolla. Sen aiheina oli kodin ja liikkuksen turvallisuudesta huolehtiminen. Talvikkeillä on tärkeää muistaa jalkineiden pohjarakennet liukastumisen estämiseksi. Liukastumista muistutavia kaatumisia sattuu sisätiloissa erityisesti vanhemmalle väestölle, kun ohuet matot liukuvat tai matto on kurtussa.

Työryhmässä on keskusteltu myös kylien asukkaiden yhteisöllisydden kehittämisestä. Yhteisöllisyyttä lisäisi esimerkiksi yhteisten kahvi- ja keskusteluhetkien järjestäminen. Tällaisen kokeilun organisointi edellyttäisi muutamaa aktiivista tekijää.

Tiiviimmin turvallisuuteen liittyväni ehdotettiin ensiapukoulutuksen järjestämistä asukkaille. Ensiapukurssi tullaan toteuttamaan syksyllä 2018, mikäli riittävästi kiinnostuneita osallistujia löytyy. Kysymyksessä voisi olla kakkipäiväinen EA1 kurssi tai häitäensiapukurssi, jonka kesto vaihtelee 4-8 tuntiin. Kurssista kiinnostuneet voivat kertoa kiinnostuksestaan esimerkiksi Epoon toritapahtumassa 7.7.

Tuula Salo

## Säkerhetskort till alla hem

**Tillsammans med årets första nummer av Pirlaxbladet delas också säkerhetskortet för Ebbo-Pirlax-Åby ut i alla postlådor.**

På säkerhetskortet finns alla kontaktuppgifter man kan behöva snabbt, samlat på ett ställe. Kortet har text på båda sidor, på ena sidan finns informationen på svenska och på andra sidan på finska. Kortet är laminerat för att det ska hålla och försett med hål upp till. Tanken är att man ska kunna hänga upp kortet på insidan av en skåpdörr eller på ett annat ställe där man snabbt kommer åt kortet.

Säkerhetskortet är ett resultat av Silmu-projektet för en trygg och fungerande vardag i byarna. För Ebbo, Pirlax och Åbys del startade projektet i mars 2017. Då ordnades en öppen tillställning på Ebbo ungdomsförenings lokal Bygdebo. Byombud Li-Marie Santala berättade om hur viktigt trygghetsprojektet är och om hur det genomförs i andra byar.

En trygghetsarbetsgrupp, som är gemensam för alla tre byar, grundades. Anne Granholm som är ordförande för Pirlax Byaförening fungerade som arbetsgruppens ordföran-

de. Medlemmar i arbetsgruppen är Samps Koskivaara från Ebbo FBK, Liselott Nordman från Ebbo-Pirlax Marthaförening, Malin Pynnonen från Ebbo UF, Arne Salo från Epoon Tietoverkko, Tuula Salo från Pirlax Byaförening och Anna Stenstrand från Ebbo UF.

I maj 2017 utreddes hur tryg-

ga byborna känner sig och vilka säkerhetsrisker de anser att det finns. Det gjordes genom en enkätundersökning. Över lag upplever invånarna den egna boendemiljön och byn som mycket trygga.

De största riskerna är det dåliga skick som landsvägen är i och att bilarna kör med alltför

hög hastighet längs vägen.

I januari 2018 ordnade arbetsgruppen en ny trygghetskväll på Bygdebo. Då var temat hur man rör sig tryggt samt trygghet i hemmet. Vintertid är det viktigt att använda skodon med bra fäste för att inte halka. Speciellt äldre personer kan också lätt halka inomhus, till exempel på en tunn matta som glider undan.

Arbetsgruppen har också diskuterat gemenskapen i byarna och hur den kunde utvecklas. Bland förslagen för hur det kunde låta sig göras finnas gemensamma kaffe- och diskussionsstunder. För att sådana ska bli av krävs att någon tar på sig ansvar att organisera dem.

Ett förslag om att förbättra tryggheten genom att ordna en kurs i första hjälpen har också förts fram. Kursen förverkligas hösten 2018 om tillräckligt många är intresserade av att delta. Det kan vara en två dagar lång EA1-kurs eller en kurs i livräddande första hjälpen på 4-8 timmar. Den som är intresserade kan anmäla sig till exempel i samband med torgevenemanget i Ebbo den 7 juli.

Tuula Salo  
Översättning: Jannika Lindén

**TURVALLISUUSKORTTI 2018  
EPOO - PIIRLAHTI - ÅBY**

**HÄTÄNUMERO 112**

Soita hätänumeroon, kun on tarvetta ambulanssille/ poliisille tai näet onnettomuuden, tulipalon tai rikoksen.

**PORVOON SAIRAALA**  
Päivystys 24h, puh. 019 548 2551

**TERVEYSKESKUS**  
puh. 019 520 4351

**PÄIVYSTYSAPU JA TERVEYSNEUVONTA**  
vuorokauden ympäri puh. 116 117.  
Kiirevastaanotto Näsijoki  
Askolintie 1 B. Ilman ajavarausta  
tunti ennen sulkuviikkoa.

**Hoidon tarve ja hoito-ohjeita**  
puh. 019 520 4351

**PÄIVYSTÄVÄ HAMMASLÄÄKÄRI**  
puh. 019 520 4330

**YKSITYISET LÄÄKÄRIASEMAT**  
Porvoon lääkäriasema  
puh. 019 521 1500

**Mehiläinen ajanvaraus**  
puh. 010 414 00,  
ruotsiksi puh. 010 414 0100  
Terveystalo puh. 030 6000

**SÄHKÖ**  
Porvoon Energia 24h  
puh. 020 690 144

**VESI**  
Porvoon vesi  
vakilaatuinen ma-to 7-16, pe 7-14,  
puh. 019 520 2617, muuna aikoina  
Itä-Uudenmaan pelastuslaitos  
puh. 020 1111 400.

**Vaara tiellä** puh. 0200 0100,  
hätätapaauksessa 112.

**SÄKERHETSKORT 2018  
EBBO - PIRLAX - ÅBY**

**NÖDNUMMER 112**

Ring nödnumret vid behov av ambulans/polis  
eller om du ser en olycka, eldsvåda eller brott.

**BORGÅ SJUKHUS**  
Jour 24h, tfn. 019 548 2551

**HÄLSOCENTRAL**  
Tfn. 019 520 4351

Jourhjälp och hälsorådgivning  
dygn runt tfn. 116 117.  
Akutmottagning Näse mottagning,  
Askolintie 1 B. Fungerar utan  
tidsreservering, kom senast en timme  
innan stängning.

**VÄRD behov och vård direktiv**  
Tfn. 019 520 4351.

**Dejouerande tandläkare**  
Tfn. 019 520 4330

**PRIVATA LÄKARCENTRAL**  
Borgå läkarcentral  
tfn. 019 521 1500

**Mehiläinen tidsreservering**  
tfn. 010 414 00,  
på svenska tfn. 010 414 0100  
Terveystalo tfn. 030 6000

**EL**  
Borgå Energi 24h  
tfn 020 690 144

**VATTEN**  
Borgå vatten felanmälning  
må-to 7-16, fre 7-14,  
tfn. 019 520 2617, andra tider  
Östra-Nyländs räddningsverk  
tfn. 020 1111 400.

**Fara på vägen** tfn. 0200 0100,  
vid nödfall 112.

**DJURLÄKARTJÄNSTER**  
KOMMUNALA  
Vid brådskaende fall  
må-to kl. 9 - 16 meddelande  
till svararen tfn. 019 520 4247.  
**PÅ KVÄLLAR OCH LÖ-SE JOUR**  
Tfn. 060 018998.

**PRIVATA**  
Eläinklinikka Avec  
tfn. 040 560 1150  
Lemminkäläkärit  
tfn. 044 060 2444  
Borgå veterinärstation  
tfn. 019 524 5966

**BÄRGNINGSTJÄNSTER**  
SOS Hinaus- ja tiepalvelu Tor Frejborg  
tfn. 020 7573 300  
Falk Hinaus -ja -tiepalvelu  
tfn. 0300 44500  
Hinaus Andersson  
tfn. 050 333 3200

**SERVICE LINJEN FÖR RÖRELSE-HINDRADE OCH ÄLDRE**  
tfn. 040 483 8838 avtal skjutsen  
med förfaren senast dagen innan,  
gärna före kl. 15.  
Morgonturen går från centrum kl. 8.30  
och start tillbaka kl. 12.00/tisdag kl. 12.30  
**Måndagens rut:**  
Torget - Värberga - Jackarby - Sannäs  
(vid behov Åby) - Ebbo, Torget,  
**Tisdagens rut:**  
Torget - Fagersta - Värlax - Pellinge  
(vid behov Åby - Ebbo) - Torget.